



QK1824016

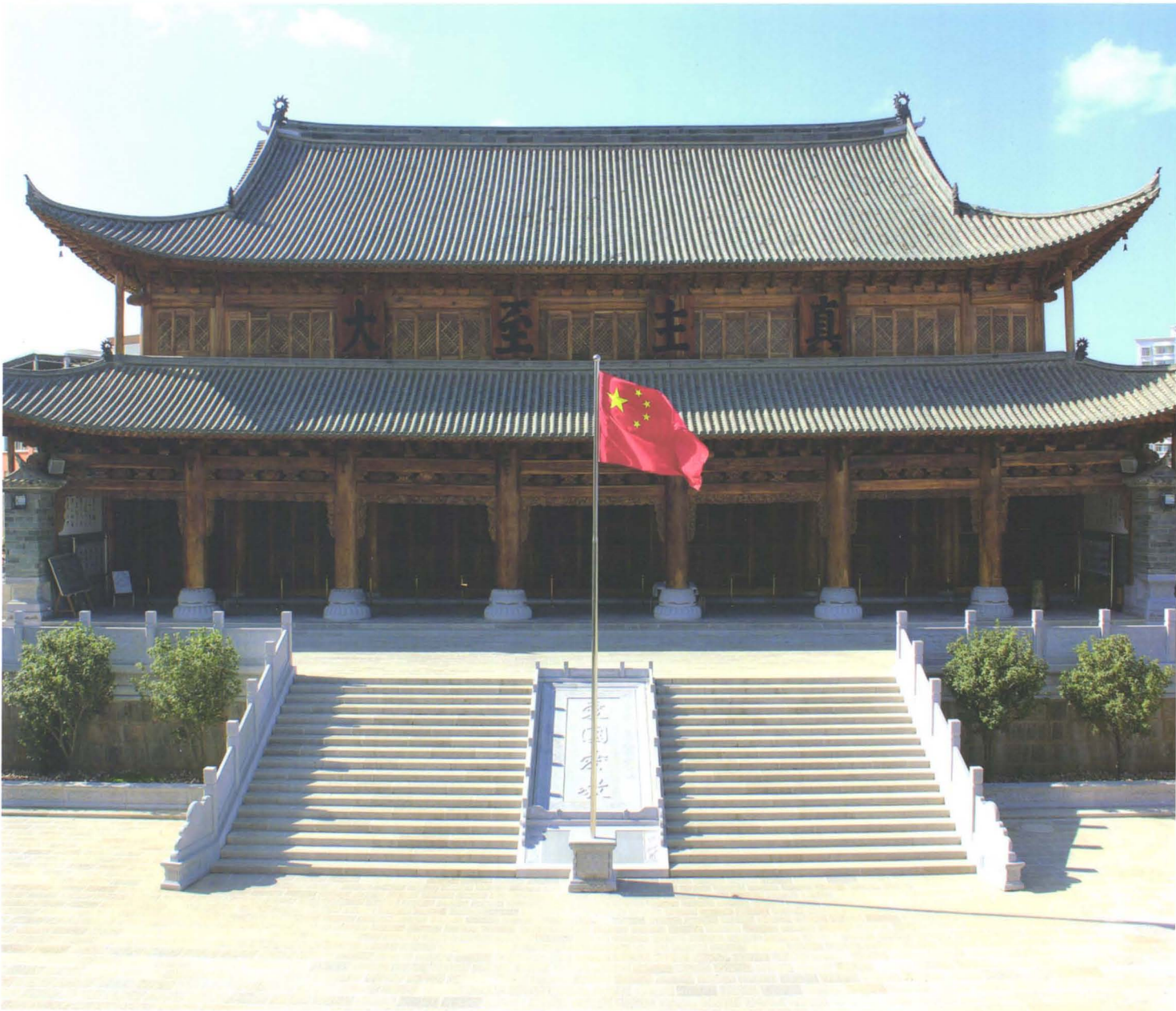
CHINA MUSLIM مجلة المنسلم الصيني

中国穆斯林

叁

2018

总第 233 期



汉文



万方数据

维文



欢迎扫描关注
中国伊协在线

مجلة إسلامية ثقافية علمية جامعة
تصدرها الجمعية الإسلامية الصينية

CONTENTS 目录

CHINA MUSLIM

中国穆斯林

继承爱国爱教传统
弘扬和平中道精神
搭建学术文化平台
展示移民时代风采



封面：云南建水县城区清真寺
(摄影：李凤梅)

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《中国穆斯林》杂志的稿酬。转载本刊文章及图片，须经作者或本刊同意。请尽量通过电子邮箱投稿，请勿一稿两投，来稿一律不退。

特稿 Features

- 04 中国伊斯兰教协会举行“四进”清真寺活动启动仪式 / 本刊记者
China Islamic Association Holds the Launing Ceremony of “National Flag, Constitution and Law Enter Mosque” Campaign
- 05 深深融入中华民族共有的精神家园 / 王作安
Blend into the Joint Spiritual Home of the Chinese Nation
- 07 坚持伊斯兰教中国化方向要行稳致远 / 杨发明
Stick to Chinization of Islam Firmly and Constantly
- 09 倡议书 / 中国伊斯兰教协会
A Proposal Initiated by China Islamic Association

经学 Study of the Islamic Classics

- 11 信仰之中道（三）/ 安萨里著 马正峰译
The Moderation of Belief(III)
- 15 伊斯兰教认知观
——兼谈与中国传统中“见闻之知”“德性所知”的异同 / 从恩霖
Islamic Cognition: Similarities and Differences Compared with “Learning from Seeing and Hearing” and “Learning from Morals” in Chinese Tradition
- 17 《古兰经》人文思想初探 / 马占明
The Humanistic Thought in the Holy Quran

专题 Features

- 19 “一带一路”倡议的深度内涵及其世界意义 / 贾烈英
The Profound Connotations and Global Meanings of the Belt and Road Initiative
- 22 “一带一路”背景下践行开放包容的伊斯兰精神 / 陈静
Practice the Islamic Spirit of Openness and Inclusiveness in the Background of the Belt and Road

论坛 Forum

- 25 《教典诠释》抵制极端主义思想初探 / 郭承真
Thoughts of Resisting Extremism in *Sharh al-'Aqa'id al-Nasafiyyah*
- 29 王岱舆著作与同时代伊斯兰汉文译著关系分析
——以《省迷真原》和《归真总义》为参考 / 孙智伟
The Relation of Wang Daiyu and the Translated Islamic Works in Chinese in His Time: with Reference to His *Shengmi Zhenyuan* and *Guizhen Zongyi*

访谈 Interview

- 35 全面呈现中国伊斯兰教的经验与智慧（上）
——牟钟鉴先生访谈 / 敏俊卿 帕林达
Display the Experience and Wisdom of Islam in China in an All-round Way: An Interview with Mr. Mou Zhongjian (I)

纪实·改革开放 40 周年 Record of Events

- 40 古丝绸之路上的回族村落——东、西莲花村 / 敏俊卿 马利强
The Hui Villages on the Silk Road: The East and West Lianhua Villages

生活 Life

- 43 临夏市东关清真寺“圣纪”宗教仪式考察 / 马辉
A Survey on the Religious Rites in the Prophet Mohamed's Birth and Death Anniversary Honored in Dongguan Mosque Linxia City

人物 Figures

- 45 追忆爱国爱教的马良骥阿訇 / 李健彪
Memories of Ma Liangji: A Patriotic and Religious Imam

译介 Translations

- 48 公正的天平(八) / 安萨里著 王伟译
A Fair Scale (VIII)
- 52 二十世纪的阿拉伯语哲学研究: 有关阿拉伯语哲学的史学论文(上)
/ 德米特里·古塔斯(Dimitri Gutas) 著 熊至译
The Study of Arabic Philosophy in the Twentieth Century: An Essay on the Historiography of Arabic Philosophy (I)

文苑 Literary Garden

- 59 麦草堆里的村庄(外一篇) / 冶生福
A Village in the Wheat Stacks
- 64 炖壶熬茶(创作谈) / 冶生福
Boiling Tea: On Writing
- 65 在晴空下注目人间烟火 / 苏涛
Gazing at the Life of Mortals under the Clear Sky
- 68 五月的味道 / 韩雪莉
The Taste of May

域外 Overseas Stories

- 71 塔里克·拉马丹的伊斯兰现代主义思想及其借鉴意义 / 邓苏宁
Tariq Ramadan's Islamic Modernist Thought and Its Contemporary Meanings

悦读 Book Review

- 74 伊斯兰文明与儒家文明的会通
——《天方性理》英文版序言 / 纳赛尔 著 王千怡 译
Solicitude in Convergence of Islamic Civilization and Confucian Civilization: Preface to the English Version of Liuzhi's *Tianfang Xingli*
- 77 一方水土一“坊”人
——从人类学视角解读《硝河城清真大寺志》 / 刘彦东
A Community Shaped by the Land: An Anthropological View on *The Record of the Xiaohecheng Mosque*



2018年5月30日出版
(双月刊 总第233期)

主管单位: 国家宗教事务局
主 办: 中国伊斯兰教协会
编辑出版: 《中国穆斯林》编辑部
副 主 编: 马利强 敏俊卿
统 筹: 敏俊卿
责任编辑: 吴淑梅 马 丹 董塞漠
美 编: 吴淑梅
特邀编辑: 韩积善 韩雪莉
装帧设计: 欧阳显根
编 辑 部: (010)59313081 59313084 59313072
英文翻译: 丁旭辉
阿文翻译: 陈玉龙 马义辉

地 址: 北京市西城区南横西街103号
邮 编: 100053
电子信箱: zgmslzz@163.com
排 版: 北京奥蓝文化传播有限公司
印 刷: 北京久佳印刷有限公司
订 阅: 全国各地邮局
邮发代号: 82-722
国外发行: 中国国际图书贸易公司
(北京399信箱)
国外代号: BM6641
国内定价: 10.00元
欢迎登录中国伊斯兰教协会网站:
<http://www.chinaislam.net.cn>



云南大理白回的天伦之乐(董塞漠/摄)

刊号 ISSN 1004-3578
CN11-1345/B

ISSN 1004-3578



9 771004 357001

05